



Конвенция о
биологическом
разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/12/9/Add.1
22 August 2014

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Двенадцатое совещание

Пхёнчхан, Республика Корея, 6-17 октября 2014 года

Пункты 11 и 12 предварительной повестки дня*

**КЛЮЧЕВЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ ПО АКТИВИЗАЦИИ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ
СТРАТЕГИЧЕСКОГО ПЛАНА В ОБЛАСТИ СОХРАНЕНИЯ И УСТОЙЧИВОГО
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА 2011-2020 ГОДЫ**

Записка Исполнительного секретаря

ВВЕДЕНИЕ

1. В своей рекомендации XVIII/1 Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям подготовил проект решения для изучения Конференцией Сторон касательно четвертого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*, промежуточного обзора результатов выполнения целей Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и дальнейших мер по ускорению прогресса (см. UNEP/CBD/COP/12/1/Add.2). Вспомогательный орган отметил, что Конференция Сторон может изучить вопрос о включении такого решения в состав "Пхёнчханского плана действий по активизации осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти". Предусматривается, что в решении будут отражены ключевые положения четвертого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* (ГПОБ-4) и упомянуто приложение, содержащее перечень возможных ключевых мер по ускорению прогресса.

2. В этой связи в рекомендации XVIII/1 Вспомогательный орган также поручил Исполнительному секретарю, учитывая замечания, высказанные в ходе 18-го совещания Вспомогательного органа и в процессе проведения независимой коллегиальной оценки проекта ГПОБ-4, при консультациях с Консультативной группой по ГПОБ-4 и бюро Вспомогательного органа подготовить краткий перечень потенциальных основных ключевых мер по ускорению прогресса на пути к выполнению Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, на основе мер, перечисленных в проекте исполнительного резюме ГПОБ-4, обеспечивая при этом согласованность с окончательным вариантом доклада, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 12-м совещании.

* UNEP/CBD/COP/12/1/Rev.1.

3. Настоящая записка подготовлена в соответствии с данным поручением. В ней приводятся в виде приложения возможные ключевые меры, которые страны могут принимать с учетом национальных обстоятельств и приоритетов для ускорения осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и оказания содействия выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Ключевые меры организованы по стратегическим целям Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и извлечены из исполнительного резюме ГПОБ-4. Дополнительные меры, конкретно касающиеся каждой из целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, приведены в основном докладе о ГПОБ-4 (UNEP/CBD/COP/12/9)¹.

4. Меры, приведенные в настоящей записке, следует рассматривать в соответствии с руководящими указаниями, уже разработанными Конференцией Сторон, включая решение X/2 о Стратегическом плане в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и его техническом обосновании (UNEP/CBD/COP/27/Add.1), а также потребности, связанные с осуществлением, выявленные Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям в рекомендации XVII/1. Существующие инструменты в помощь принятию мер по осуществлению Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, приведены в документе UNEP/CBD/SBSTTA/17/2 и в четырех добавлениях к нему.

¹ В целях оказания Сторонам содействия в подготовке к 12-му совещанию Конференции Сторон предварительная копия ГПОБ-4 размещена по адресу <https://www.cbd.int/gbo4advance/>

Приложение

**ПЕРЕЧЕНЬ ПОТЕНЦИАЛЬНЫХ КЛЮЧЕВЫХ МЕР ПО УСКОРЕНИЮ ПРОГРЕССА НА ПУТИ
К ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ СТРАТЕГИЧЕСКОГО ПЛАНА В ОБЛАСТИ СОХРАНЕНИЯ И
УСТОЙЧИВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА 2011-2020 ГОДЫ И
ВЫПОЛНЕНИЮ ЦЕЛЕВЫХ ЗАДАЧ ПО СОХРАНЕНИЮ И УСТОЙЧИВОМУ
ИСПОЛЬЗОВАНИЮ БИОРАЗНООБРАЗИЯ, ПРИНЯТЫХ В АЙТИ**

***А. Стратегическая цель А. Ведение борьбы с основными причинами утраты биоразнообразия
путем включения тематики биоразнообразия в деятельность правительств и общества***

1. Возможные ключевые меры, которые могут ускорять прогресс в достижении данной целевой, если они будут применяться более широко, включают:

а) разработка и проведение последовательных стратегических и устойчивых коммуникационных мер, стратегий и кампаний для повышения осведомленности о биоразнообразии и его ценностях и о способах оказания поддержки его сохранению и устойчивому использованию;

б) более эффективное использование общественных наук, включая понимание социальных, экономических и культурных факторов, мотивирующих поведение, и их взаимодействие, в целях улучшения разработки коммуникационных и мобилизационных кампаний и соответствующих политик;

в) дальнейшее обобщение данных экологической статистики и составление эколого-экономических счетов, включая разработку и ведение национальных счетов запасов природных ресурсов, связанных с биоразнообразием (таких как леса, водоемы), и включение их в случае возможности в национальные финансовые счета;

г) разработка и осуществление политических планов, включающих приоритеты и временные рамки, ведущих к устранению, поэтапной ликвидации или реформированию вредных субсидий в случаях, когда возможные субсидии для устранения, поэтапной ликвидации или реформирования уже известны, принимая своевременные меры;

д) лучшая адресация и интеграция агроэкологических программ и других инструментов политики в целях достижения желаемых результатов в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия; и

е) укрепление партнерств среди компаний и промышленных ассоциаций, гражданского общества и правительственных учреждений подотчетным и прозрачным образом в целях поощрения устойчивой практики, в которой учитываются интересы сохранения и устойчивого использования биоразнообразия.

В. Стратегическая цель В. Сокращение прямых нагрузок на биоразнообразие и стимулирование устойчивого использования

2. Возможные ключевые меры, которые могут ускорять прогресс в достижении данной целевой, если они будут применяться более широко, включают:

а) разработка комплексных политик для борьбы с утратой и деградацией мест обитания, в которых учитываются положительные и отрицательные стимулы; взаимодействие с секторальными группами, коренными и местными общинами, землевладельцами, другими субъектами деятельности и широкой общественностью; эффективные сети охраняемых районов и другие природоохранные меры на порайонной основе; и обеспечение соблюдения соответствующих нормативных положений и законов;

б) более широкое использование систем новаторского управления рыболовством, таких как общинное соуправление, обеспечивающих рыболовам и местным общинам более значимое участие в поддержании долгосрочного здоровья рыбных запасов, в сочетании с устранением, реформированием или поэтапной ликвидацией субсидий, содействующих появлению избыточных промысловых

мощностей, поэтапной ликвидацией разрушительных методов ведения лова и дальнейшим развитием сетей морских охраняемых районов;

с) повышение эффективности сельского хозяйства, в том числе путем улучшения адресности и эффективности использования удобрений, пестицидов и воды, сокращения послеуборочных потерь и минимизации продовольственных отходов и популяризации устойчивых рационов питания;

d) уменьшение загрязнения питательными веществами путем повышения эффективности использования питательных веществ в сельском хозяйстве в целях сокращения потерь для окружающей среды, улучшения обработки и утилизации канализационных и промышленных сточных вод, удаления фосфатов из моющих средств и сохранения и восстановления водно-болотных угодий;

e) расширение усилий по выявлению и регулированию основных путей инвазии видов, в том числе путем разработки более широких мер пограничного или карантинного контроля для снижения возможности интродукции потенциально инвазивных видов и использования в полном объеме анализа рисков и международных стандартов; и

f) устойчивое управление рыболовством в районах коралловых рифов и тесно связанных с ними экосистем в сочетании с комплексным управлением прибрежными зонами и внутренними водосборами в целях снижения уровня загрязнения окружающей среды и другой осуществляемой на суше деятельности, угрожающих таким уязвимым экосистемам.

C. Стратегическая цель C. Улучшение состояния биоразнообразия путем охраны экосистем, видов и генетического разнообразия

3. Возможные ключевые меры, которые могут ускорять прогресс в достижении данной целевой, если они будут применяться более широко, включают:

a) расширение сетей охраняемых районов и других природоохранных мер на порайонной основе, чтобы они в большей мере представляли экологические регионы планеты - морские и прибрежные районы (включая места обитания в глубоководных районах моря и в районах открытого океана), внутренние воды и районы, имеющие особо важное значение для сохранения биоразнообразия, включая те, в которых обитают уникальные популяции уязвимых видов;

b) улучшение и регулярная оценка эффективности управления охраняемыми районами и другими природоохранными мерами на порайонной основе и равномерности их распределения;

c) разработка планов действий по сохранению видов, непосредственно нацеленных на определенные уязвимые виды;

d) обеспечение того, чтобы ни один из видов не подвергался неустойчивому использованию по причине осуществления внутренней или международной торговли, в том числе с помощью мер, согласованных в рамках Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС);

e) стимулирование государственных политик и инициатив по поддержанию местных сортов сельскохозяйственных культур и аборигенных пород в производственных системах, в том числе за счет расширения сотрудничества с коренными и местными общинами и фермерами и признания их роли в поддержании генетического разнообразия in-situ; и

f) включение аспекта сохранения диких родственников одомашненных сельскохозяйственных культур и домашнего скота в планы управления охраняемыми районами, проведение обследований местонахождения диких родственников и включение данной информации в планы расширения или развития сетей охраняемых районов.

D. Стратегическая цель D. Увеличение объема выгод для всех людей, обеспечиваемых биоразнообразием и экосистемными услугами

4. Возможные ключевые меры, которые могут ускорять прогресс в достижении данной целевой, если они будут применяться более широко, включают:

а) выявление на национальном уровне с привлечением соответствующих субъектов деятельности экосистем, имеющих особо важное значение для оказания экосистемных услуг, с обращением особого внимания на экосистемы, от которых непосредственно зависит здоровье, питание и общее благосостояние и жизнедеятельность уязвимых групп, а также на экосистемы, которые помогают сокращать риски, связанные со стихийными бедствиями;

б) сокращение нагрузок на экосистемы и расширение в соответствующих случаях защиты и восстановления экосистем, обеспечивающих важные услуги (например, водно-болотные угодья, коралловые рифы; реки, леса и горные районы в качестве "водонапорных башен" и др.);

с) выявление возможностей и приоритетов восстановления, в том числе сильно деградировавших экосистем, районов, имеющих особо важное значение для сохранения экосистемных услуг и для экологической связности, и оставляемых районов, где прекращается сельскохозяйственная или другая антропогенная деятельность;

д) в случаях возможности превращение восстановительной деятельности в экономически эффективное мероприятие путем сочетания восстановительных мероприятий с формированием доходов; и

е) внедрение к 2015 году правовых, административных или политических мер и организационных структур для осуществления Нагойского протокола; и проведение соответствующих мероприятий по повышению осведомленности и созданию потенциала путем взаимодействия с коренными и местными общинами и частным сектором.

Е. Стратегическая цель Е. Повышение эффективности осуществления за счет общественного планирования, управления знаниями и создания потенциала

5. Возможные ключевые меры, которые могут ускорять прогресс в достижении данной целевой, если они будут применяться более широко, включают:

а) обеспечение постоянного обновления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и согласования со Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевыми задачами по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятыми в Айти, путем, например, постановки национальных целевых задач, снабженных соответствующими индикаторами и механизмами мониторинга, при участии всех субъектов деятельности;

б) популяризация инициатив, поддерживающих традиционные и местные знания о биоразнообразии и стимулирующих устойчивое использование на основе обычаев, включая инициативы в области традиционного здравоохранения, расширение возможностей изучать аборигенные языки и говорить на них, реализация исследовательских проектов и сбор данных с использованием общинных методологий и привлечение местных и коренных общин к созданию охраняемых районов, их контролю, руководству и управлению ими;

с) укрепление и стимулирование дальнейшей мобилизации данных и доступа к ним путем, например, поощрения использования общих стандартов и протоколов информатики, популяризация культуры совместного использования данных, инвестирование средств в оцифровку естественноисторических коллекций и стимулирование вклада гражданских ученых в общий объем наблюдений за биоразнообразием;

д) внедрение или укрепление программ мониторинга, включая мониторинг изменения характера землепользования, обеспечение в случаях возможности информации в режиме близком к реальному времени, и в частности об очагах изменения биоразнообразия;

е) разработка национальных планов финансирования биоразнообразия как части национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, согласованных при возможности с национальными ежегодными и многолетними циклами финансового планирования; и

f) увеличение национальных и международных потоков ресурсов для целей сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, расширение источников финансирования биоразнообразия, в том числе путем изучения новаторских механизмов финансирования, таких как реформирование субсидий и программы оплаты экосистемных услуг, признавая необходимость целого ряда источников финансирования.
